



## **CIRCUIT INDIVIDUEL DE CAPE TOWN A LA RESERVE PRIVEE DU KRUGER PARK**

**AVEC GUIDES / CHAUFFEURS LOCAUX PARLANT FRANCAIS**

**Cape Town avec la Péninsule du Cap, & la Route des vins  
avec Pilgrim's Rest, Blyde River Canyon, les safaris réserve privée**

**CATEGORIE STANDARD & SUPERIEURE**

**07 JOURS / 06 NUITS**

**HORS AERIEN VOL DE NUIT**

### VOTRE CIRCUIT

- J02 → CAPE TOWN / CITY TOUR / SIGNAL HILL
- J03 HOUTBAY ILE AUX PHOQUES / CAPE POINT / WATERFRONT
- J04 CAPE TOWN / FERME D'AUTRUCHES / ROUTE DES VINS
- J05 CAPE TOWN → KRUGER PARK / SAFARI 4X4 RESERVE PRIVEE
- J06 SAFARI 4X4 / DEJEUNER / SAFARI 4X4 DINER LOGEMENT
- J07 BLYDE RIVER CANYON / PILGRIM'S REST / PRETORIA
- J08 PRETORIA / MUSEE APARTHEID – SOWETO / JOHANNESBURG →

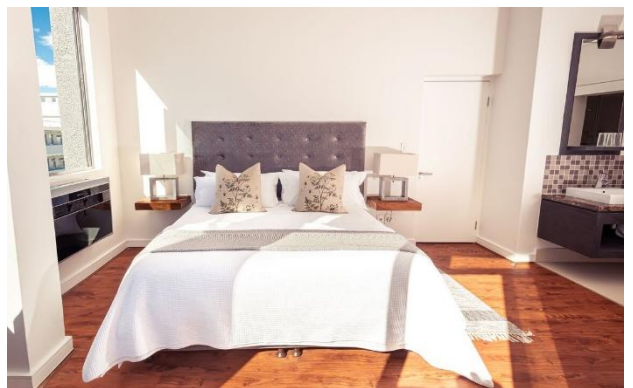
### 2<sup>ème</sup> JOUR → CAPE TOWN / CITY TOUR – SIGNAL HILL

Selon horaire avion, formalités de police et de douane

Accueil par votre guide parlant le français et transfert à votre hôtel



Arrivée au **New Kings Boutique Hotel** ou similaire <https://newkingshotel.co.za/>





Situé dans le Da Luz Plaza a l'atmosphère animée, quartier pittoresque et cosmopolite de Sea Point à deux pas de la célèbre promenade de Sea Point avec une vue imprenable sur l'océan Atlantique et la magnifique tête de lion en toile de fond. L'hôtel dispose de 42 chambres spacieuses et bien décorées avec salle de bain privée, télévision LCD, lecteur DVD, connexion Internet Wi-Fi, station d'accueil pour iPod, téléphone, climatisation, chauffage et sèche-cheveux. Les chambres supérieures sont plus spacieuses et offrent des vues sur la mer ou la montagne. L'hôtel dispose aussi d'une réception ouverte 24h/24, parking privé, bar, salle de conférence, d'un restaurant avec belles vues sur la mer depuis la terrasse où des cocktails et un menu complet propose le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Le Victoria & Alfred Waterfront est distant de 3 km de l'hôtel. Installation à l'hôtel (chambre disponible à partir de 14h00).

Cocktail de bienvenue à base de jus de fruit exotique

**Tour panoramique de la ville** : celle-ci fût fondée en 1652 par le Hollandais Jan van Riebeeck pour assurer le ravitaillement des vaisseaux de la Compagnie Hollandaise des Indes Orientales, En 1688, ce furent les huguenots Français qui débarquent pour planter la vigne et l'olivier. En 1806 se sont les anglais qui s'installent. Aujourd'hui Cape Town avec sa population métisse, ses malais et sa population blanche d'origine européenne diverse est considérée comme la capitale culturelle de l'Afrique du Sud. Le château de Bonne Espérance, (Castle of Good Hope) fût le premier bâtiment construit en Afrique du Sud (1666/1679), **le quartier malais ou Bo-Kaap** composé des modestes maisons des descendants d'esclaves malais avec ses mosquée et maisons colorées d'architecture mélangée entre les styles géorgiens, hollandais et oriental, les avenues bordées de belles maisons de style victorien. Diner logement

Sundown en catamaran ou bateau baie de Cape Town avec sparkling wine = 480 ZAR / personne

Ascension Table Mountain en téléphérique = 440 ZAR / personne

Robben Island = 770 ZAR / personne

### 3<sup>ème</sup> JOUR ILE AUX PHOQUES / PENINSULE DU CAP / PINGOUINS / WATERFRONT

#### Petit déjeuner sud-africain (buffet varié et copieux)

Vous partirez ensuite pour la découverte de la Péninsule du Cap avec Houtbay, pittoresque port animé où vous embarquerez pour l'excursion en mer vers l'île aux phoques (Duiker Island) où se prélassent des centaines d'otaries. Continuation par False Bay et arrêt Simon's





Town à la **plage Boulders où les pingouins bavards se réchauffent au soleil**, ailes déployées. Déjeuner de poisson en bord de mer à Simon's Town  
 Traversée de la **Réserve du Cap de Bonne Espérance** (Cap of Good Hope). Cette réserve naturelle protégée, s'étend sur 40 km de littoral. Vous pourrez observer de nombreuses espèces d'antilopes, des autruches, des zèbres et une abondante faune ornithologique. Vous pourrez gravir les marches qui mènent au sommet du Cap de Bonne espérance et immortaliser votre visite en posant pour une photo devant la pancarte commémorative du Cap de Bonne Espérance. Vous monterez ensuite au sommet d'un promontoire pour assister à la rencontre de l'océan indien qui se jette dans les flots de l'océan Atlantique.  
 Retour sur Cape Town Vous vous rendrez ensuite au **Victoria & Alfred Waterfront**, ensemble de quai du deuxième port d'Afrique du sud par son importance, où se côtoient paquebots, navires marchands et voiliers majestueux. L'aménagement en zone de loisirs et d'animation de ces anciens quais en font un lieu de culturel très apprécié, ses magasins, ses boutiques, ses bars et ses restaurants en font un endroit de détente et de vie très animé.  
 Retour Cape Town, dîner logement

#### 4<sup>ème</sup> JOUR **CAPE TOWN - ROUTE DES VINS**

Petit déjeuner sud africain puis départ pour la région du Boland, appelé aussi **le triangle d'or du vin sud-africain**. La ville historique de Stellenbosch et le village de Franschhoek (le coin des Français), comptent les domaines les plus prestigieux du pays. C'est aussi dans cette région que vous découvrirez les maisons de style Cape Dutch (ou hollandaises) les plus anciennes du pays. Découverte de **Franschhoek**, village construit au cœur d'un cirque rocheux, bien protégé du vent Olifangshoek, le coin des éléphants. C'est ici que les huguenots français s'installeront pour y cultiver la vigne en 1688 et qu'existe encore les 9 fermes historiques : Pierre de Villiers, Etienne Niel, Jacob de Villiers, Abraham de Villiers, Pierre Jourdan, Mathieu Amiel, Jean Gardiol, Pierre Joubert et Jacques Malan. Visite du musée des Huguenots et du Mémorial.  
 Déjeuner dans la propriété de style Cape Dutch



**Dégustation de vins** dans l'une plus grande propriété viticole de la région  
 Tour panoramique de **Stellenbosch**, cité historique fondée en 1679 et l'une de premières villes universitaires d'Afrique du sud avec plus de 20 000 étudiants.  
 Retour Cape Town, dîner logement

#### 5<sup>ème</sup> JOUR **CAPE TOWN → RESERVE PRIVEE DU KRUGER PARK**

Petit déjeuner matinal buffet sud-africain copieux Transfert à l'aéroport de Cape Town  
 Assistance aux formalités d'embarquement pour envol sur Hoedspruit ou Mpumalanga Airport  
 Accueil par votre nouveau guide / chauffeur parlant français.



L'Umkumbe Safari Lodge est situé sur les berges de la rivière Sand, dans la réserve de Sabi Sand. Le lodge dispose de 10 chalets abritant 7 suites supérieures et 3 chambres standard. 7 suites supérieures accueillent deux personnes dans un lit king size ou deux lits simples. et comprennent deux canapés-lits et une salle de bain privative avec baignoire et douche extérieure. Quatre suites ont une véranda ainsi qu'une vue sur la rivière Sand, les trois autres donnent sur une petite zone de plaines avec un point d'eau.

Les 3 chambres standards accueillent deux personnes dans un lit king size ou deux lits simples. la salle de bain privative contient une douche uniquement et donnent sur la rivière Sand. Toutes les chambres sont climatisées. Les autres installations comprennent une piscine, un salon, un bar et un coin repas, ainsi que le boma traditionnel, où vous pourrez déguster de délicieux et copieux plats sud-africains. Situé à l'intérieur du Kruger National Park, l'entrée du lodge se fait par la Numbi Gate près de White River et de Hazyview. Attachée à la préservation de la nature sauvage, les 150 tentes de luxe de toile et de bois superbement aménagées avec air conditionné, ont été construites sur des pilotis en bois. Pas de béton dans les fondations donc aucun dommage à l'égard de la nature Tout y est conçu pour limiter l'impact écologique. Le restaurant offre une véritable hospitalité sud-africaine et de la nourriture locale. Il dispose d'un restaurant, d'une piscine extérieure, d'un bar et d'un jardin.

Cocktail de bienvenue à base de jus de fruit exotique

Installation à l'hôtel (chambre disponible à partir de 14h00).



L'après-midi, safari à la découverte de la faune et de la flore



Retour à votre hôtel, dîner logement

#### 6<sup>ème</sup> JOUR **SAFARI RESERVE PRIVEE DU KRUGER PARK**

Réveil matinal, café / thé.

Départ pour un nouveau safari 4x4 avec ranger anglophone du Lodge (non privatif)



Retour au Lodge pour le petit déjeuner, fin de matinée libre pour se reposer ou aller à la piscine. Déjeuner léger, vers 16h00, café / thé, départ pour un nouveau safari 4x4 dans la réserve privée de Sabi qui couvre plus de 65 000 d'hectares, renommée pour être une des réserves les plus prolifiques en vie sauvage africaine. Bien que ne faisant techniquement pas partie du Kruger, Sabi Sand possède une frontière commune (non fermée) de plus de 50 kilomètres avec celui-ci, ce qui permet aux animaux de passer librement de l'un à l'autre.





Sundown apéritif et snacks, retour au Lodge, diner logement



Petit déjeuner sud-africain (buffet varié et copieux)



Départ pour la magnifique région du canyon de la **Blyde River** (rivière Blyde), l'une des merveilles de l'Afrique du Sud. On ne se lasse pas de voir cette extraordinaire veine qui s'enfonce jusqu'à 700 m de profondeur et où la rivière Blyde subit un dénivelé de 1 000 m sur 20 km de longueur. Déjeuner en cours de route A **Bourke's Potholes** (les marmites de la chance) vous découvrirez les spectaculaires dessins et formes de l'érosion des rochers face au coup de butoir de l'eau fouguese des rivières Blyde et de la Treur.

A **Tree Rondavel** (trois sommets figurant des tours) la vue surplombant le lac artificiel vous donnera le vertige et l'occasion de réaliser la photo de votre vie Arrêt au point de vue fantastique de **God's Window**. C'est ici que le Boschiman Xai lance la bouteille de coca cola dans le film les dieux sont tombés sur la tête. Arrivée **Pilgrim's Rest**, petit village de mineurs inscrit au registre des monuments historiques qui a été complètement restauré. Ici le temps suspend son vol.

Découverte du village musée de 150 habitants qui comporte deux quartiers. Le Uptown (ville haute) avec l'église anglican, Pilgrim's et Sabie News, Bottle Store, Royal Hotel, Minor's House, le cimetière et Downtown (ville basse) avec le Highwayman's Garage et le magasin Pilgrim's Rest General Dealer. Déjeuner en cours de route.

Continuation sur Pretoria capitale administrative où siège 6 mois par ans le parlement. (les 6 autres mois, le parlement siège à Cape Town)

Arrivée à **The Lake Boutique Lodge** ou similaire <https://thelakeslodge.co.za/>





Situé à l'est de Pretoria dans le cadre sûr et sécurisé du Silver Lakes Golf Estate cet hôtel-boutique familial offre une ambiance chaleureuse, un service de sécurité irréprochable et une variété d'hébergements bien équipés.

Il dispose de 22 chambres climatisées équipées d'un minibar. L'accès Wi-Fi gratuit vous permet de rester connecté et les chaînes satellite sont disponibles pour votre divertissement. Les salles de bains privatives sont équipées d'une douche à effet pluie et d'articles de toilette gratuits. Les équipements comprennent un coffre-fort et un bureau, et le ménage est assuré quotidiennement. L'hôtel est équipé d'une belle piscine et d'une terrasse ensoleillée pour nager et se détendre d'un restaurant, d'une terrasse et d'un très beau jardin.

Cocktail de bienvenue à base de jus de fruit exotique sans alcool

Installation dans vos chambres (disponibles à partir de 15h0) diner logement

#### 8<sup>ème</sup> JOUR **PRETORIA / MUSEE APARTHEID – SOWETO / JOHANNESBURG** →

Petit déjeuner sud-africain (buffet varié et copieux)

Ne pas visiter le **Musée de l'apartheid** ne constituerait pas seulement une erreur mais une véritable faute. Car, mieux que partout ailleurs, c'est ici, dans ce bâtiment inauguré en 2001 et salué internationalement, que l'on peut comprendre l'explicite et plonger au cœur de la folie du système de séparation raciale, appliqué en Afrique du Sud de 1948 à 1991. Dès l'entrée chacun se dirige vers la porte qui correspond à sa couleur de peau, surmontées d'écriteaux "**blankes/whites**" ou "**nie blankes/non whites**" (blankes signifie blancs, en afrikaans, la langue des oppresseurs afrikaners). Vous y verrez les objets d'époque qui témoignent de la brutalité du régime. Ainsi, ce banc public estampillé "**Europeans only**" ou un exemplaire de ces blindés anti-émeute nommés Casspir qu'utilisait l'armée contre insurgés des townships. Suivez l'ascension et la chute de cet état ségrégationniste au travers de séquences filmées parfois choquantes, de photographies, de textes et d'objets divers.

Départ pour la **visite de Soweto (SOuth WEstern TOWnship)**.

Ce quartier noir de plus de 3 millions d'habitants s'étend sur plus de 100 km<sup>2</sup>. Vous découvrirez les petits marchés traditionnels avec la maison de Nelson Mandela, celle de Desmond Tutu et celle de l'ex-épouse de Mandela, Winnie ainsi que les villas de Beverley Hills.







Option à ce jour et révisable : Visite de la maison de Nelson Mandela = ZAR 60 ZAR / personne  
Soweto visite guidée du quartier en vélo et/ou Tuk Tuk (au choix) = 660 ZAR / personne  
Selon horaire avion, transfert aéroport. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol



***CIRCUIT INDIVIDUEL  
DE CAPE TOWN A LA RESERVE PRIVEE  
DU KRUGER PARK***

**ENTREE CAPE TOWN – SORTIE JOHANNESBURG**

CATEGORIE STANDARD (3 \*\*\*) & SUPERIEURE

08 JOURS / 07 NUITS

HORS AERIEN VOL DE NUIT

**PRIX FORFAITAIRE PAR PERSONNE EN ½ DOUBLE  
AVEC GUIDES / CHAUFFEURS LOCAUX PARLANT LE FRANCAIS  
Votre commission 12 % à déduire**

	06/01-31/03 15/12	01/04-31/05	01/06-30/06	01/07-31/08	01/09-31/10	01/11- 15/12
04 pax / véhicule	50 610 ZAR	49 505 ZAR	49 505 ZAR	50 610 ZAR	51 768 ZAR	50 610 ZAR
03 pax / véhicule	57 659 ZAR	56 394 ZAR	56 394 ZAR	57 659 ZAR	58 984 ZAR	57 659 ZAR
02 pax / véhicule	71 756 ZAR	70 170 ZAR	70 170 ZAR	71 756 ZAR	73 417 ZAR	71 756 ZAR

**Base Minibus VW Kombi**

07 pax / véhicule	45 927 ZAR	44 929 ZAR	44 929 ZAR	45 927 ZAR	46 674 ZAR	45 927 ZAR
06 pax / véhicule	48 671 ZAR	47 610 ZAR	47 610 ZAR	48 671 ZAR	49 783 ZAR	48 671 ZAR
05 pax / véhicule	52 512 ZAR	51 364 ZAR	51 364 ZAR	52 512 ZAR	53 715 ZAR	52 512 ZAR
04 pax / véhicule	58 274 ZAR	56 995 ZAR	56 995 ZAR	58 274 ZAR	59 614 ZAR	58 274 ZAR

Le supplément chambre individuelle = 9 043 ZAR  
Réduction 3ème personne partageant chambre de deux adultes = (-) 7 033 ZAR  
Réduction enfant –12 ans partageant chambre de deux adultes = (-) 14 055 ZAR  
(voir formalités d'entrée enfant mineur -18 ans)

**SAVANNA TOURS S'ENGAGE A ASSURER LES PRESTATIONS SUIVANTES**

- \* Accueil et les transferts Aéroport / Hôtel / Aéroport
- \* Service d'un guide parlant le français de Cape Town à Cape Town
- \* Hébergement en chambre ½ double en pension complète  

**1<sup>er</sup> service** : dîner du 2<sup>ème</sup> jour
**dernier service** : déjeuner du 5<sup>ème</sup> jour
- \* Circuit en hôtel de catégorie standard
- \* Droits d'entrée du car au Kruger Park, à la Cape Point Nature Reserve
- \* Le tour panoramique de Cape Town
- \* Excursion en bateau à Houtbay pour l'île aux phoques
- \* Les droits d'accès à Boulder's Beach pour les pingouins
- \* Le déjeuner de poisson à Simon's Town
- \* L'entrée à Cape Point et au Cap de Bonne Espérance
- \* La dégustation de vins à Stellenbosch
- \* Le déjeuner dans une maison de style Cape Dutch à Stellenbosch
- \* L'entrée au musée des Huguenots à Franschhoek
- \* L'accueil et le transfert réserve privée du Kruger
- \* Hébergement en chambre ½ double en pension complète  

**1<sup>er</sup> service** : dîner du 5<sup>ème</sup> jour
**dernier service** : déjeuner du 7<sup>ème</sup> jour
- \* Les 2 safaris 4x4 avec ranger anglophone non privatif organisée par le Lodge / 24 heures
- \* Service d'un guide / chauffeur local parlant le français du 7<sup>ème</sup> au 8<sup>ème</sup> jour
- \* La Blyde River Canyon
- \* L'entrée à Bourke's Potholes
- \* La visite de Pilgrim's Rest
- \* Le tour panoramique de Pretoria



- \* La visite de Soweto
- \* Le déjeuner dans un Shebeen
- \* L'entrée à l'Apartheid Museum
- \* La TVA (15 % à ce jour) et les taxes touristiques

\* Les pourboires dans les restaurants 10 %

- \* L'assistance en français de Savanna Tours Afrique du Sud

**Votre commission 12 % à déduire**

### **NOS PRIX N'INCLUENT PAS**

- \* Le vol international entrée CPT – sortie JNB
- \* Le vol domestique CPT / HDS ou CPT / SZK
- \* Le supplément chambre individuelle

Selon heure d'arrivée option déjeuner Bo Kaap Kombuis	= 345 ZAR / personne
Bo Kaap Kombuis - Cooking Experience inclus le déjeuner	= 4 90 ZAR / personne
Sundown en catamaran ou bateau baie de Cape Town avec sparkling wine	= 480 ZAR / personne
Signal Hill Apéritif champagne sud-africain et biltong	= 375 ZAR
Ascension Table Mountain en téléphérique	= 440 ZAR / personne
Robben Island	= 770 ZAR / personne
Diner The Gold Restaurant	= 795 ZAR / personne
Diner au restaurant Beluga V&A Waterfront	= 590 ZAR / personne
Dîner de viandes du bush indaba restaurant	= 385 ZAR / personne
Diner de viandes exotiques au restaurant Carnivore	= 470 ZAR / personne
Soweto visite guidée du quartier en vélo et/ou Tuk Tuk (au choix)	= 725 ZAR / personne

- \* Le port des bagages aux hôtels et à aéroport

- \* Les boissons et dépenses personnelles

- \* Les pourboires conseillés pour le guide / chauffeur

450 ZAR / personne / jour

- \* Le port des bagages aux hôtels et à aéroport

- \* Les boissons et dépenses personnelles

- \* **Assurances annulation, assistance, pandémie, rapatriement, bagages obligatoires**

### **VALIDITE DE L'OFFRE**

**31/10/2026**

Tarifs prestations au 01/10/2025

(Les hôtels et Lodges donnés à titre indicatif, seront confirmés à réception de l'acompte pour réservation en fonction des disponibilités)

### **CONDITIONS DE VENTES**

Nos tarifs sont exprimés en ZAR Ils incluent la TVA à ce jour 14% et les taxes gouvernementales

Nos tarifs sont établis en fonction des tarifs des hôtels, Lodges, restaurants, transporteurs et parcs nationaux connus au 01/10/2025, ils peuvent être modifiés sans préavis en fonction des augmentations des prestations de services des hausses de carburant, de la TVA et de taxes gouvernementales en Afrique du Sud. Toute confirmation de réservation fait l'objet d'une facturation

### **Pour les individuels,**

#### **35 % du règlement à la réservation**

Le solde 31 jours au plus tard avant l'arrivée des clients.

### **CONDITIONS D'ANNULATION**

SAVANNA TOURS & SAFARIS applique à ses clients les conditions d'annulation imposées par les hôtels, les Lodges et les parcs nationaux des Etats en Afrique du Sud.

Avant 60 jours 30 % du montant total

Entre D-60 et D-45 50 % du montant total

Entre D-45 et D-31 75 % du montant total

Entre 31 jours et le départ 100 % du montant total

### **CONTESTATIONS / RECLAMATIONS**

Toute contestation ou réclamation des clients concernant les prestations terrestres de la responsabilité de Savanna Tours & safaris doivent être faites pendant le circuit auprès des guide / accompagnateurs ou à défaut auprès du responsable des opérations de Savanna Tours & Safaris en Afrique du Sud.

Toute réclamation qui nous parviendrait 15 jours après le retour des clients ne sera pas prise en compte et sera considérée comme non fondée.



### **RESPONSABILITE CIVILE PROFESSIONNELLE**

SAVANNA TOURS & SAFARIS a souscrit une Responsabilité Civile Professionnelle conforme aux recommandations de la CEE et de SATSA soit R1 million General Public Liability Insurance et R5 million Passenger Liability.

### **NOTRE CHARTE ETHIQUE ET QUALITE**

Depuis notre création en 1984 au Bénin, notre charte partagée par nos partenaires locaux est claire, respect de l'environnement, de l'écologie, pas de corruption, pas de blanchiment d'argent, privilégier les emplois locaux, limiter les expatriés et développer le management local, pas de politique du prix le plus bas mais celle du service et de la qualité le plus haut.

Formation du personnel local, égalité des chances, partenaire local qui partage nos valeurs, pas de ségrégation religieuse ou de race.

Toutes nos sociétés sont enregistrées et conformes à la loi du pays régissant les agences réceptives. Chaque agence réceptive possède sa responsabilité civile professionnelle (elle n'est plus obligatoire en Europe à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2018).

Nous payons localement la TVA et acquittons les impôts sur les sociétés, nous refusons et nous luttons contre la corruption de fonctionnaires et les rémunérations opaques (black money).

### **RGDP (règlement général sur la protection des données)**

En conformité avec le règlement européen 2016/679 du 27/04/2016 Savanna Tours & Safaris possède une politique de protection des données et tient à jour un registre des traitements des données à caractère personnel.

### **HOTELS DU CIRCUIT**

Cape Town	New Kings Hotel std room ou similaire 4 Regent Rd, Sea Point, Tel. + 27 21 430 5580 Web : <a href="http://www.newkingshotel.co.za/">http://www.newkingshotel.co.za/</a>
Réserve privée	Umkumbe Safari Lodge Riverside ou similaire 4, Sabi Sand Game Reserve, Shaws Gate, <a href="#">Kruger, 1350</a> Tel : <a href="tel:+27212035173">+27 21 203 5173</a> Web : <a href="https://www.umkumbe.co.za/">https://www.umkumbe.co.za/</a>
Pretoria	The Lake Boutique Lodge ou similaire 43 La Quinta Drive; Silver Lakes Golf Estate Pretoria Tel : +27 12 809 0423 Web : <a href="https://thelakeslodge.co.za/">https://thelakeslodge.co.za/</a> .

Bien africainement

Jean Michel JULOUX

